



## **Справочник терминов, обозначающих ограниченные возможности**

**Ограниченные возможности** - общий термин для обозначения состояния, которое может оказывать влияние на способность ребенка двигаться, слышать, видеть, говорить, или на его когнитивные функции (такие, как параплегия, глухота, СПИД).

Примечание: Термин «**дефект**» описывает препятствие, обусловленное окружающими условиями или стигмой (такие как отсутствие наклонного въезда или лифта, отсутствие информации в шрифте Брайля, негативные стереотипы).

### **«Дефективные»**

- Как было отмечено выше, термин «дефективный» является оскорбительным по отношению ко многим людям с ограниченными возможностями здоровья. Используйте: **дети с ограниченными возможностями здоровья**.

### **«Ненормальные/нормальные»**

- Не существует обоснованного определения того, что является «нормальным», следовательно, название людей «ненормальными» может быть оскорбительным. Используйте: **дети с ограниченными возможностями здоровья** вместо «ненормальные», а также **не имеющие проблем со здоровьем** вместо «нормальные».

### **«Неполноценные/отсталые»**

- Данные термины считаются унижительными, так как предполагают общую неспособность без указания конкретной проблемы со здоровьем. Используйте: **дети с ограниченными возможностями здоровья**.

### **«Инвалиды»**

- Следующим примером является термин «инвалиды», так как приравнивает ограниченные возможности здоровья к болезни и может быть истолковано как «непригодный» или «бесполезный». Используйте: **дети с ограниченными возможностями здоровья**.

### **«Умственное расстройство»**

- Люди с «умственным расстройством» предпочитают, чтобы их называли людьми с «затруднениями при обучении», а не «умственно отсталыми». Важно не путать затруднения при обучении с психическими заболеваниями. Используйте: **затруднения при обучении ИЛИ психическое заболевание**

### «Необучаемость»

- Используйте: **дети с затруднениями при обучении**

### «Глухие»

- Используйте: **глухие дети, дети с нарушениями слуха** (укажите группу) **или слабослышащие дети**. Подобные термины не характеризуют людей только относительно их статуса нарушения возможностей здоровья.

### «Слепые»

- Как указано выше. Используйте: **Слепые дети/слабовидящие дети** (укажите группу) **или дети с нарушениями зрения**.

### «Страдающие от»

- Не все люди или дети с ограниченными возможностями здоровья являются «страдающими», а подобная лишающая силы фраза может помочь создать «жертв», нуждающихся в помощи. Замените фразу «дети, страдающие от ВИЧ» на **дети, живущие с ВИЧ**.

### Общие замечания

Как показано выше, использование существительных, таких как «инвалиды», часто считаются неуместными; полагается, что каждый человек с ограниченными возможностями здоровья является такой же личностью, как и любой другой человек.

Ярлыки медицинского характера нежелательны и часто несут дезориентирующую информацию, так как не существует двух одинаковых людей, а подобные ярлыки попросту усиливают стереотипное восприятие людей с ограниченными возможностями здоровья как «больных». Подобным образом, термин «особые потребности» может быть оскорбительным по отношению к некоторым лицам, так как многие люди с ограниченными возможностями здоровья не нуждаются в каком-либо специальном уходе или не имеют потребностей, отличных от потребностей других людей.

Пожалуйста, обратите внимание, что это не полный список терминов, включающий ограниченные возможности. Ждем ваших советов и предложений по электронному адресу: [info@crin.org](mailto:info@crin.org)